



Actualités CIID

ICID•CIID COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

Année de jubilé de diamant CIID (1995-2010)

juillet 2010

Du Bureau du Secrétaire Général...

Le 24 juin, nous sommes arrivés au seuil de notre 61^{ème} anniversaire de notre existence. En réponse à notre demande, le Président Chandra Madramootoo nous a envoyé un message à cette occasion (voir le carreau) lequel a été lu lors de cet anniversaire.

A cette occasion, nous prenons l'engagement de consacrer tous nos efforts à l'accomplissement de notre mission et de continuer notre voyage dans cette orientation de manière inlassable.'

Message du Président à l'occasion du 61^{ème} anniversaire de la création CIID

"Je suis extrêmement heureux d'adresser ce message spécial qui marque l'anniversaire de la 61^{ème} année de l'existence CIID.

Nos pères fondateurs ont pris une décision très audacieuse et avait pris un grand élan d'espoir en l'an 1950. C'est précisément avant la révolution verte. Néanmoins, à ce moment, on avait l'impression que l'irrigation, le drainage et la maîtrise des crues étaient des facteurs cruciaux pour sécuriser l'approvisionnement alimentaire du monde et sauver la vie des centaines de millions de personnes frappées par la malnutrition et la faim.

Juste bientôt quelques années après la création de la CIID, le monde a passé une période de cruauté et de peine dont avaient souffert des centaines de millions de personnes qui avaient péri de faim. Une bonne part du continent asiatique fut ravagée par une crise alimentaire. La situation était également devenue pire dans quelques parties de l'Afrique et l'Amérique Latine. Les efforts au niveau global étaient surtout axés sur le développement des variétés de culture à haut rendement. Avec le succès de la Révolution verte, la gestion de l'eau fut devenue plus critique.

Malheureusement, aujourd'hui nous nous sommes placés au milieu d'une autre crise alimentaire globale. Plus d'un milliard de personnes souffrent de la faim et de la malnutrition. L'engagement pris par le Sommet Alimentaire Mondial 2000 et les Buts de Développement Millénaire pour réduire le nombre d'affamés d'ici à l'an 2015,



n'était pas respecté. En effet, le nombre continue d'augmenter.

La crise alimentaire est aggravée davantage avec l'aggravation de la crise de l'eau. Certaines régions de l'Afrique Sous-saharienne et des parties du continent asiatique sont les

plus affectées par cette situation. Quelque 800 millions de personnes de ces parties du monde étaient touchées par une crise alimentaire aiguë et la pénurie d'eau. Peut-être, nos pères fondateurs CIID, se demandent-ils, s'ils avaient échoué dans leur perception de réaliser ce qu'ils avaient voulu et visionné. Je suis sûr qu'ils s'étaient imaginés aujourd'hui, qu'avec toute la richesse, la technologie, l'enseignement avancé et notre rayonnement intellectuel, nous aurions dû avancer davantage en matière d'irrigation et de drainage.

Il m'apparaît que, dans nos domaines d'expertise, nous n'y ayons pas perdu de vitesse, mais je peux vous dire que peut-être, nous nous sommes glissés quelque peu vers l'arrière. La question que je pose à toute la famille CIID ce jour-ci, lors de l'anniversaire de la création CIID, est de savoir si nous avons le courage et la détermination de renverser cette tendance? Pouvons-nous rassembler toute notre énergie pour affronter vigoureusement les défis qui

nous se posent dû à la pénurie d'eau, la sécheresse, la sur-exploitation de l'eau souterraine, la pollution, la salinisation et l'efficacité dans la distribution des eaux d'irrigation?

Alors que d'un côté, il nous faut célébrer cette journée ainsi que les nombreuses réalisations de marque accomplies, il nous faut d'autre part, prendre un engagement pour protéger les plus démunis du monde, à l'effet que nous ferions de mieux, et d'orienter notre talent pour aider à résoudre les crises alimentaires actuelles et la pénurie d'eau. Quant à moi, j'ai grand espoir, car je crois bien que nous pouvons même être plus audacieux et pleins d'imagination dans les années à venir.

Nous à la CIID, devons toujours demeurer avec un engagement d'accomplir notre mission, et je tiens à exhorter tous dans la famille CIID, à se réunir pour promouvoir notre but – celui de réduire la pauvreté, la faim, la souffrance humaine, l'indignité et l'inégalité. Essayons de mobiliser nos ressources et notre talent pour mettre en oeuvre des solutions durables en matière de gestion d'eau pour sécuriser la situation alimentaire au niveau global, de la même manière que nous avons fait pour accomplir les travaux d'innovation et audacieux, et améliorer la conception et l'exploitation des systèmes d'irrigation, de drainage et de maîtrise des crues au cours des 61 dernières années.

(Ce message présidentiel fut lu lors de la cérémonie organisée pour célébrer le 61^{ème} anniversaire CIID.)

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

Ghana (GHANCID)

S. E. Harold Adlai Agyeman, Haut Commissaire i.e. et Ministre-Conseiller/Chef de la Chancellerie du Haut Commissariat du Ghana accrédité à New Delhi, a rendu une visite au Bureau Central le 2 juin 2010. Le Ghana a adhéré à la CIID en 1958 et



était un membre actif de la Commission jusqu'à 1982.

Une présentation a été faite à cette personnalité sur les activités engagées par la CIID et les publications réalisées par cette dernière. Il a été également informé des avantages d'adhésion à la CIID. Il était très impressionné par les activités engagées par la CIID et les avantages dont bénéficient les pays membres. Il a apprécié hautement le rôle

joué par la CIID dans la 'Sécurité alimentaire globale', et les contributions qu'elle apporte pour atteindre le But de Développement Millénaire – celui de réduire de moitié la population affamée du monde d'ici à l'an 2015.

S. E. Harold Adlai Agyeman a donné ses assurances au Secrétaire Général à l'effet qu'il ferait des démarches auprès des autorités compétentes pour la réactivation du Comité National du Ghana (GHANCID).

Conférence australienne d'irrigation et Exposition 2010

Le Président Chandra Madramootoo fut invité par Irrigation Australia Limited (IAL) (qui comprend également l'ANCID, Comité National Australien des Irrigations et du Drainage) à la Conférence australienne d'irrigation et l'Exposition 2010, tenues à Sydney, Australie du 8 au 10 juin 2010. Le Président a pris la parole dans une session plénière de la Conférence sur le sujet "Unique ressource en eau multiples usages". Cette conférence biennale et exposition est un grand événement qui se tient régulièrement dans l'Hémisphère du sud. A cette occasion, 95 rapports et 50 affiches ont été présentés, et plusieurs ateliers furent tenus. Plus de 500 délégués et 120 entreprises y ont participé.

Dans ses propos sur « l'Eau, l'Agriculture et la Sécurité alimentaire », le Président Madramootoo a donné des informations très utiles, ce qui a suscité d'amples discussions chez les participants. Cet événement fut tenu au moment approprié dans un pays tel que l'Australie, qui a connu des années de sécheresse record.

Il a saisi cette occasion de remettre le Prix WatSave 2009 au lauréat Dr. Malcolm Gillies, et a souligné l'importance du rôle que doit jouer l'Australie avec sa participation active dans les travaux de la CIID, l'Australie étant l'un des pays membres fondateurs de la CIID.

Le Président Madramootoo a également rencontré les membres du Comité d'organisation de la 7^{ème} Conférence Régionale Asiatique qui sera tenue à Adelaide, Australie du sud, région la plus sèche du continent. Le Président Madramootoo a donné des assurances aux membres du Comité d'organisation à l'effet qu'il ferait de son mieux pour les

61^{ème} Journée de la création CIID

Lors d'une cérémonie simple tenue pour célébrer la 61^{ème} Journée de la création CIID, le Bureau Central (New Delhi, Inde) a organisé le 21 juin 2010, des discussions. Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire Exécutif, a fait une présentation électronique sur les activités engagées par la CIID. Un message qui a été adressé par le Président Madramootoo, - message plein d'inspiration - fut lu à cette occasion. Par la suite, toutes les personnes assemblées à cette occasion, ont pris un engagement pour travailler conjointement à l'accomplissement de la mission CIID.

Le Prof. Dr. Shashi D. Gulhati, ingénieur civil bien connu de l'IIT Delhi, qui était hôte d'honneur de cette occasion, a prononcé un discours plein d'anecdotes historiques de son père défunt N.D. Gulhati dont contributions à l'initiative CIID en 1950, ont été fortement appréciées par tous. Le Discours Mémorial



N.D. Gulhati prononcé lors de chaque Congrès CIID, est une pratique suivie depuis longtemps qui est régulièrement soutenue par le Prof. Shashi Gulhati.

En évoquant dans ses propos, les contributions apportées par le Comité National Indien (INCID) à la CIID, le Vice-président M. A.K. Bajaj a invité tous à participer activement aux travaux de la CIID pour atteindre les buts de la Commission.



(de g. à d.) : Stephen Mills, Président Madramootoo et David Stewart

aider dans la réussite de cet événement. Il a également visité Adelaide, lieu de cette conférence, qui d'après lui était « une ville merveilleuse située sur la Rivière Torrens », qui nous conviendra mieux.

Le Président Madramootoo s'était également rendu à la Commission d'eau de Goulburn-Murray (G-MW) et a rencontré ses membres et les Directeurs pour discuter avec eux la politique internationale sur l'eau et la distribution de cette ressource, et a voulu s'informer comment les projets de modernisation de l'irrigation de Victoria du nord retiennent l'attention au niveau international. Le Président Madramootoo était très impressionné par les partenariats de collaboration entre de nombreuses agences, y compris les Eaux de Goulburn-Murray, les Autorités de Gestion du bassin versant, le Projet de Renouveau de l'Irrigation de Victoria du nord, et le Département de Victoria de la Durabilité et de l'Environnement.

Fondation Henri Tardieu

Henri Tardieu était notre collègue, notre patron, notre ami, dit le Comité National Français (AFEID). Certainement, un grand nombre de nos collègues regrettent cette tragédie survenue le 2 avril 2010 qui a mené à son décès prématuré, l'empêchant ainsi de continuer à vivre ce qu'il était toujours : défricheur des terres, innovateur et qui "dégage la voie".

C'est pourquoi, l'AFEID a cru devoir perpétuer sa mémoire en créant une association ayant pour but de garder son esprit toujours vivant en instituant un prix à un jeune professionnel à décerner chaque année pour ses recherches innovatrices et remarquables ou les travaux accomplis par lui dans le domaine de développement de l'eau.

Cette association aura en effet son existence dès qu'une assemblée générale "constitutionnelle" que l'AFEID propose de tenir à Paris le 18 octobre 2010 (reste à définir le calendrier des travaux).

Dans l'éventualité où vous partagez les points de vue de l'AFEID sur le combat qu'il avait livré pour l'eau et le développement, vous voudrez bien nous adresser un message dans lequel vous êtes libres de donner vos avis. Prière d'adresser ce message à (1) Jean-Roger Mercier (e-mail: jeanrogermercier@yahoo.fr), (2) Bernard Préfol (e-mail: b-s.prefol@wanadoo.fr) (3) Bureau Central CIID (e-mail : icid@icid.org)

Appel à Candidatures pour le poste du Secrétaire Général

Toutes les informations relatives à ce poste sont données ci-après -

Responsibilités et attributions du Secrétaire Général : The affairs of the Commission are conducted under the overall supervision of the International Executive Council (IEC) comprising representatives of all member countries. In between meetings of the IEC, the Council delegates the management of the Commission to a Management Board (MB) headed by the President of ICID. Under direction of the President, the Secretary General executes the decisions of the IEC and MB, and manages the operations of the Commission on a day-to-day basis.

The Secretary General is a full time Office Bearer of the Commission, and is the Commission's executive representative in the worldwide community of professional organizations. The Secretary General is directly responsible for the promotion of ICID, for the development and nurturing of relationships with international organizations, and for the preparation and execution of studies and other activities aimed at analyzing and promoting good irrigation, drainage and flood management policies and practices worldwide. Employing excellent professional and leadership skills, the Secretary General is responsible for creating and implementing programmes that make the Commission a world leader in the development and dissemination of sustainable solutions to the challenges of water and land management for enhancement of worldwide supplies of food and fiber.

The Secretary General operates from ICID's Central Office at New Delhi, India and is responsible for the conduct of all administrative and financial business of ICID. In addition, the Secretary General develops and implements programmes to achieve ICID's general goals, broader worldwide recognition, oversees the professionally recognized publications programme, identifies funding sources and prepares proposals to obtain external funding for the execution of special projects. The Secretary General executes programmes aimed at strengthening existing National Committees and expanding the membership of ICID through development of such Committees in countries where they do not yet exist.

Direction du Bureau Central : As the CEO, the Secretary General has overall responsibility for the work carried out by the Central Office and ensures that it functions optimally to serve the needs of Office Bearers, National Committees and Work bodies of the ICID. In

consultation with the Staff Committee, the Secretary General oversees the management of the ICID Contributory Provident Fund, and establishes rules and procedures for governing the staff and the functioning of the Central Office.

Gestion financière : The Secretary General as the Treasurer of ICID reports annually to the Council on the accounts of the Commission, and is responsible for the financial management of the Commission, including receipts, expenditure and management of all funds. The Secretary General prepares annual budgets for consideration of the International Executive Council, and is responsible for proper execution of budgets as approved by the IEC.

Organisation des réunions : The Secretary General is responsible for the annual meetings of the Commission, the triennial world congresses and other meetings and conferences to be organized by ICID and hosted by National Committees. The Secretary General ensures that proper logistic arrangements are made and that meetings, agendas and contents are of a high standard and reflects the goals and policies of the Commission.

Qualités du Secrétaire Général CIID

The Secretary General should:

1. Be an innovative thinker and progressive leader with knowledge of the irrigation and drainage sectors, and familiar with ICID and other international professional organisations working in the water and agriculture sectors.
2. Have excellent written and verbal communication skills in the English language. Similar knowledge and skills of the French language is desirable though not mandatory. (English and French are the official languages of ICID.)
3. Have broad exposure to global issues relating to water, irrigation and drainage, MDGs, climate change and their implications on sustainable development. Experience with international companies and organisations, or association with both private and public sectors at a senior level will be an advantage.
4. Be able to communicate effectively and in a timely manner with Office Bearers, National Committees, ICID work bodies and external stakeholders with diverse cultural and multi-national membership.
5. When representing ICID at international fora, be able to communicate with

influence, both verbally and in writing, and to effectively articulate the views of ICID to a range of audiences.

6. Have proven skills with computers and use of Internet, be familiar with electronic social media and can guide senior management and staff in the use of a range of modern office, data and communication management tools.
7. Have a proven track record in directing the work of a large professional organization, and managing staff workloads, human resource policies, and budgets and finances, and be familiar with modern management and financial control tools.
8. Be an internationally and/or nationally recognized competent professional in integrated water resources management, including environmental management, irrigation, drainage and flood engineering, and socio-economic analysis and assessment.

Nomination et durée du terme : ICID offers an attractive remuneration package for the right candidate. The initial appointment will be for a term of three years beginning 01 January 2011 and will work in transition with the present Secretary General. Reappointment for a second consecutive term is possible based on satisfactory performance and approval of the IEC.

Dépôt des candidatures : Interested candidates should submit a statement of interest in the position, clearly outlining their vision for advancing the organization in light of the challenges facing the sector, and their suitability with respect to the Desired Attributes listed above. Candidates should submit documentation to support their claims, provide current Curriculum Vitae and include the names and addresses of three referees familiar with their background and achievements.

The documents should be sealed in an envelope clearly marked "**APPLICATION FOR THE POST OF SECRETARY GENERAL, ICID**" and sent to: **The Convenor of the Nomination Committee, ICID Central Office, 48, Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi - 110 021, INDIA**

Date de clôture pour le dépôt des candidatures : le 31 août 2010.

Pour complément d'informations, s'adresser au **Président CIID** (email: chandra.madramootoo@mcgill.ca).

Nécrologie

C'est avec une profonde affliction que nous annonçons le décès survenu en la personne du M. Eugenii Gusenkoy le 27 juin 2010. Membre du Groupe de Travail Régional Européen (GTRE) (1996-2007) qui avait représenté le Comité National de la Fédération Russe (RUCID). Il a contribué au GT avec le zèle, le dévouement et avec un sens de responsabilité. La famille CIID présente ses condoléances attristées à la famille de défunt. Que son âme reste en paix éternelle!

61^{ème} CEI et 6^{ème} Conférence Régionale Asiatique – Dernières nouvelles

Le Comité National Indonésien CIID (INACID) organisera le 61^{ème} Conseil Exécutif International (CEI) et la 6^{ème} Conférence Régionale Asiatique (ARC) du 10 au 16 octobre 2010 à Yogyakarta, Indonésie. Ci-après les dernières informations sur ces événements :

(i) Dernières annonces – aller au site web : <<http://www.icid2010.org>>; (ii) Prolongation date d'inscription jusqu'au **31 juillet 2010**; (iii) Programme provisoire disponible sur le site web de la conférence; (iv) ICID 2010 via Twitter : <<http://twitter.com/icid2010>>; et (v) S'adresser au Comité d'organisation pour l'étalage des produits et des réalisations de votre Comité National.

Toutes les dispositions sont prises comme prévues, et le Comité d'organisation est prêt à vous recevoir.

Coordonnés du Secrétariat de la Conférence : E-mail: <secretariat@icid2010.org>; inacid_indonesia@yahoo.co.id Tel.: +62-21-723-0318, Fax: +62-21-723-0317.

Revue CIID disponible En Ligne

La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible En Ligne à titre gratuit aux Membres de Bureau, des organes de travail CIID et aux abonnés, via Wiley InterScience®. Les facilités suivantes sont disponibles:

- Disponibilité des articles en format PDF qui facilite la lecture;
- Facilités d'accès au texte intégral des articles publiés dans la Revue depuis 2001, ainsi qu'aux Tableaux, Tables des Matières et Résumés.
- Facilités de visualiser En Ligne les rapports acceptés, bien à l'avance soit plusieurs mois avant la parution du format imprimé;
- Service offert par Wiley «InterScience Alerts» : envoi gratuit par e-mail de Table des Matières de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley, ou au résumé du rapport concerné pour avoir accès direct au résumé de ce rapport.

Pour l'année 2010, un numéro d'inscription est donné à chaque membre de Bureau CIID, membre des organes de travail, et à chaque abonné. Votre adresse e-mail est aussi le nom d'utilisateur. Vous pouvez choisir votre mot de passe.

Le Numéro 59.3 est maintenant disponible sur le site web. Cliquez sur <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley, ou au résumé du rapport concerné pour avoir accès direct au résumé de ce rapport.

Articles de Recherche

M. Passouant, P.-Y. Le Gal, B. Keita

Contribution des systèmes d'information à la maintenance des projets d'irrigation à grande échelle. Résumé.

S. Elmaloglou, E. Diamantopoulos

Dynamique sol-eau dans le cas d'irrigation de surface goutte à goutte telle qu'affectée par les propriétés hydrauliques du sol, le taux du débit, l'espacement des aspenseurs et la durée d'irrigation. Résumé.

A. S. Qureshi, T. Oweis, P. Karimi, J. Porehemmat
Productivité de l'eau du blé et maïs irrigués dans le bassin fluvial Karkheh de l'Iran. Résumé.

Noor ul Hassan Zardari, Ian Cordery

Evaluation de l'efficacité d'un système de distribution d'irrigation par rotation : Etude de cas du Pakistan. Résumé.

Rajib Kumar Bhattacharjya, Mysore G. Satish

Conception optimale du canal de transport d'eau compte tenu de la stabilité sismique de la pente des talus. Résumé.

Belebaye Tongongar, Jin-Hwa Chen, Chun-E. Kan

Utilisation de la technique du facteur de distribution dans l'allocation de l'eau en irrigation par rotation. Résumé.

Hartoyo Suprianto, Erwin Ravaie, Sumarjo Gatot Irianto, Robiyanto H. Susanto, Bart Schultz, F. X. Suryadi, Ad Van Den Eelaar

Gestion de la terre et de l'eau des terres basses à marée: Expériences acquises en Telang et Saleh, Sumatra du sud. Résumé.

Jaap G. Evers, Frans P. Huibers, Bas J.M. van Vliet

Aspects institutionnels de l'intégration d'irrigation dans la gestion des eaux usées urbaines : cas de Hanoi, Viêt-Nam. Résumé.

Yu-Chuan Chang, Wei-Taw Lin, Nien-Sheng Hsu, Chun-E. Kan

Réutilisation de débit restitué venant des terres marécageuses cultivées en riz pour compléter les besoins en eau industrielle. Résumé.

Borut Gosar, Anton Tajnsek, Andrej Udovc, Dea Baricevic

Evaluation d'un nouveau système de collecte d'eau de pluie par billon-sillon utilisant deux type de paillis. Résumé.

CIID

5^{ème} Conférence Régionale Asiatique – Session spéciale sur la micro irrigation (p 365) M. Gopalakrishnan. Résumé.



Journée de Fondation CIID – Etalage d'affiches

Les affiches exposées lors de la Journée de Fondation CIID, célébrée au Bureau Central dépeignant la situation d'irrigation globale et d'autres aspects, ont retenu l'attention des visiteurs.

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org, www.ciid.org.in

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley
Composition : K.D. Tanwar, CIID